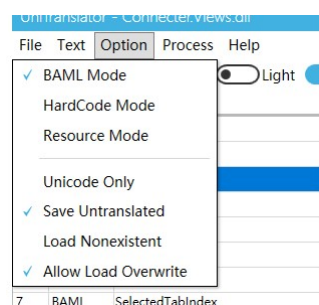


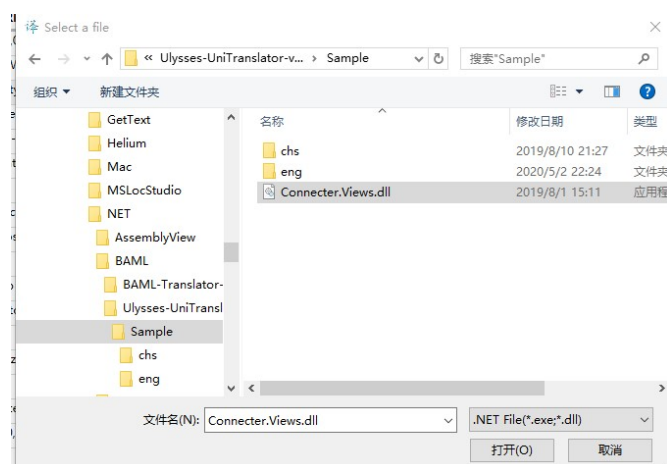
有些 NET 文件，会包含 BAML 资源，原则上它属于标准资源，它在所有 PE 文件的资源段中，可被大多数本地化软件解析。但是很多是无法编辑的。

那么，如何汉化 BAML 资源呢？这里介绍一款专门处理 NET 中 BAML 和非标字串的软件，它就是 UniTranslator 程序。方法如下：

1、启动 UniTranslator 程序，先设置一下，选择 Option 下的 BAML Mode、Save Untranslated、Allow Load Overwrite 三个菜单项



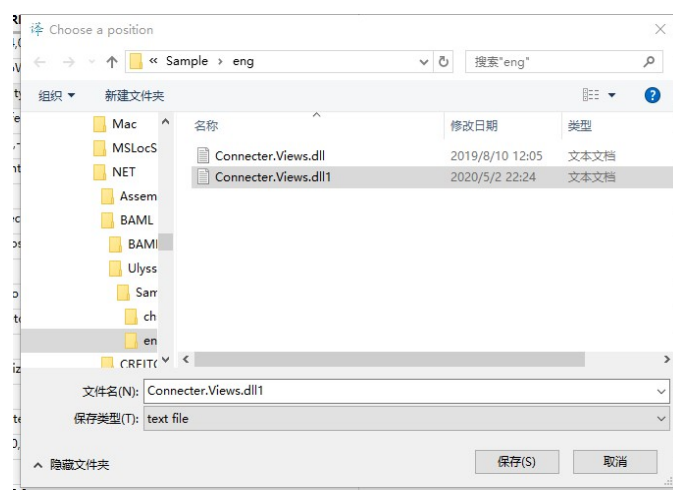
2、选择 File 下的 Open 项，选择要打开的文件，添加文件。



此时，程序会提取到许多 BAML 字串。

UniTranslator - Connector.Views.dll			
File Text Option Process Help			
Light Sortable			
ID	TYPE	ORIGIN	TRANSLATION
0	BAML	0,14,0,0	
1	BAML	TwoWay	
2	BAML	File types	
3	BAML	Preferences	
4	BAML	0,-4,-4,0	
5	BAML	Right	
6	BAML	Top	
7	BAML	SelectedTabIndex	
8	BAML	repositoriespanel	
9	BAML	2	
10	BAML	Auto	
11	BAML	Stretch	
12	BAML	0	
13	BAML	Horizontal	
14	BAML	1	
15	BAML	Center	
16	BAML	0,3,0,3	
17	BAML	4	
18	BAML	2,0,2,0	
19	BAML	RepositoriesPanelContentControl	
20	BAML	RepositoriesPanelContentGrid	
21	BAML	MainWindowViewModel	
22	BAML	27	

3、选择 Text 下的 Save... 菜单项，将这些字符串保存为文本，以便利用 Passolo、RD3 进行批量翻译。保存文件如下：



这是保存后的文本格式：

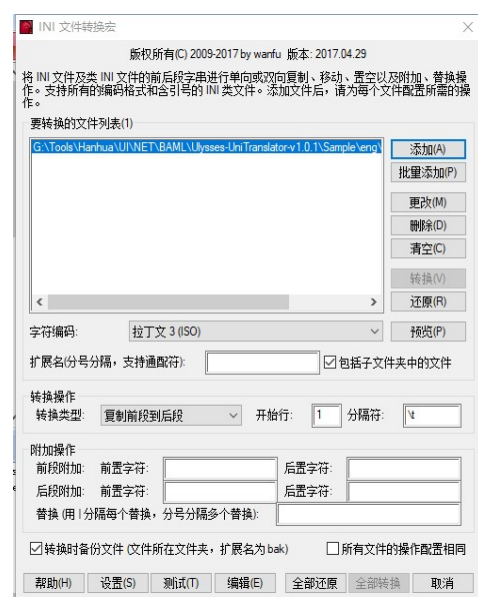
```

Connector.Views.dll1 - 记事本
文件(F)  编辑(E)  格式(O)  查看(V)  帮助(H)
0,14,0,0
TwoWay
File types
Preferences
0,-4,-4,0
Right
Top
SelectedTabIndex
repositoriespanel
2
w
Auto
Stretch
s
0
Horizontal
n
1
Center
0,3,0,3
4
2,0,2,0
RepositoriesPanelContentControl
RepositoriesPanelContentGrid
MainWindowViewModel
27
*
OneWay
RepositoriesPanelGridSplitter
ActualHeight
RepositoriesTreeViewModel
24
reposAddButton
0,0,5,0
reposHeader
reposTree

```

4, 用 Passolo 的 INI 文件转换器, 对保存的文件进行格式转换, 使之成为可被汉化, 以及可被导入到 UniTranslator 中的格式。

添加到 INI 文件转换宏中, 并进行必要设置, 如下图:



重要的是这里, 要和下面一样设置:



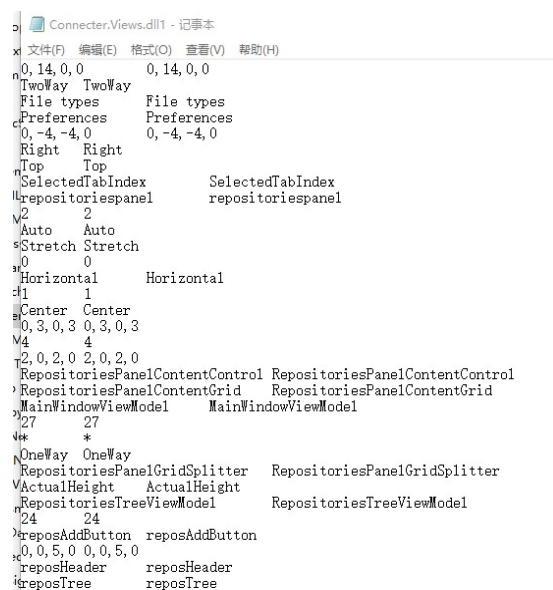
先测试看看转换效果:



转换测试成功后，就按【转换】或【全部转换】正式转换文件，转换后，生成备份文件和已转换文件。

<input checked="" type="checkbox"/>	Connector.Views.dll1	2020/5/2 22:49	文本文档
<input type="checkbox"/>	Connector.Views.dll1.txt.bak	2020/5/2 22:20	BAK 文件

打开已转换文件，看看其转换后的格式，已同时符合 Passolo 文本文件的格式要求和 UniTranslator 程序的要求。



5、添加到 Passolo 方案中，批量翻译，生成目标文件。

状态	英语(美国)	中文(简体/中国)
	IsSaveItemsFiltersTooptipVisible	IsSaveItemsFiltersTooptipVisi
	CloseSaveItemsFiltersTooptipCommand	CloseSaveItemsFiltersTooptipC
☐	MenuItemGroups	菜单项组
	IsVisible	IsVisible
☐	MenuItem	菜单项
☐	IsChecked	已选中
☐	DisplayName	显示名称
☐	IsEnabled	已启用
☐	IsLast	ISLAST
☐	CloseButton	关闭按钮
	0,12,12,20	0,12,12,20
	RATE THIS FILE	RATE THIS FILE
	20,0,0,0	20,0,0,0
☐	Disabled	禁用
	260	260
	17,10,20,20	17,10,20,20
☐	IconsButton	图标按钮
	2,0,0,2	2,0,0,2

Connector.Views.dll1 - 记事本

文件(F) 编辑(E) 格式(O) 查看(V) 帮助(H)

0,14,0,0 0,14,0,0

TwoWay 双面

File types 文件类型

Preferences 首选项

0,-4,-4,0 0,-4,-4,0

Right 右

Top 顶部

SelectedTabIndex SelectedTabIndex

repositoriespanel repositoriespanel

2 2

Auto 自动

Stretch 拉伸

0 0

Horizontal 水平

1 1

Center 居中

0,3,0,3 0,3,0,3

4 4

2,0,2,0 2,0,2,0

RepositoriesPanelContentControl RepositoriesPanelCont

RepositoriesPanelContentGrid RepositoriesPanelCont

MainWindowViewModel MainWindowViewModel

27 27

\* \*

OneWay 单向

RepositoriesPanelGridSplitter RepositoriesPanelGrid

ActualHeight 实际高度

RepositoriesTreeViewModel RepositorieStreerviewM



24 24

reposAddButton reposAddButton

对了，目标文件要设置成 UTF8 格式

6、回到 UniTranslator 中，选择 Text 下的 Load... 菜单项，选择刚刚 Passolo 生成的目标文件。  
全部翻译已经导入

UniTranslator - Connector.Views.dll				
File Text Option Process Help				
🔄 📄 📁 🔍 ⏪ ⏩ 🌙 Light 🔵 Sortable				
ID	TYPE	ORIGIN	TRANSLATION	
0	BAML	0,14,0,0	0,14,0,0	
1	BAML	TwoWay	双面	
2	BAML	File types	文件类型	
3	BAML	Preferences	首选项	
4	BAML	0,-4,-4,0	0,-4,-4,0	
5	BAML	Right	右	
6	BAML	Top	顶部	
7	BAML	SelectedTabIndex	SelectedTabIndex	
8	BAML	repositoriespanel	repositoriespanel	
9	BAML	2	2	
10	BAML	Auto	自动	
11	BAML	Stretch	拉伸	
12	BAML	0	0	
13	BAML	Horizontal	水平	
14	BAML	1	1	
15	BAML	Center	居中	
16	BAML	0,3,0,3	0,3,0,3	
17	BAML	4	4	
18	BAML	2,0,2,0	2,0,2,0	
19	BAML	RepositoriesPanelContentControl	RepositoriesPanelContentControl	
20	BAML	RepositoriesPanelContentGrid	RepositoriesPanelContentGrid	
21	BAML	MainWindowViewModel	MainWindowViewModel	
22	BAML	27	27	

6、然后点击  按钮，再按  按钮，生成并保存已汉化 BAML 的 NET 目标文件，保存时会弹出对话框，让你选择要保存的目标文件。

备注：此教程由 汉化新世纪 Wanfu 老师原创发布，由零下七度整理收藏分享。感谢大家学习查阅！